

Tie					
MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE		N° 583/1		OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI	
		D. 220-0		DS23 (DX-DJ) 9.1972	
				Injection electronique Elektronische Benzineinspritzung Electronic fuel injection Inyección electrónica Iniezione elettronica	
GRAISSAGE	SCHMIERUNG	LUBRICATION	ENGRASE	LUBRIFICAZIONE	
Huile moteur CONTENANCE DU CARTER : - après vidange - après échange de cartouche de filtre à huile - entre mini et maxi POMPE A HUILE Cartouche filtrante : - référence Pression d'huile à 60° C - à 500 tr/ mn (pompe) - à 2000 tr/ mn (pompe) Cette mesure exige un outillage spécial et se fait sur la pompe déposée Pression d'huile mesurée sur voiture (huile à 60° C - 2000 tr/ mn moteur) Tarage du clapet de by-pass Jeu longitudinal de l'axe NOTE : La pompe est différente de celle de la DS 21, elle possède en plus un joint torique d'étanchéité (B.V. 4 Vitesses)	Motoröl FASSUNGSVERMÖGEN DES MOTORS : - Nach Ölwechsel - Nach Austausch der ÖlfILTERPATRONE - Zwischen «mini» und «maxi» ÖLPUMPE Filterpatrone : - Referenz - Nr Öldruck bei 60° C - bei 500 U/ min (Pumpe) - bei 2000 U/ min (Pumpe) Diese Massnahme erfordert ein Spezialwerkzeug u. erfolgt bei ausgebauter Pumpe Öldruck gemessen am Fahrzeug (Öl auf 60° C - 2000 U/ min Motor) Tarierung des By-pass-Ventils Längsspiel der Achse ANM : Die Pumpe unterscheidet sich von der des DS 21, sie hat ausserdem eine Ringdichtung (GETRIEBE 4 GÄNGE)	Engine oil CAPACITY OF SUMP : - after draining - after filter change - between min and max marks OIL PUMP Oil filter : - Reference Oil pressure at 60° C (140° F) - 500 pump rpm - 2000 pump rpm This test is carried out with the pump removed & requires special equipment Oil pressure on car (at 60° C (140° F) and 2000 engine rpm) By-pass valve setting Pump shaft end float NOTE : The pump differs from that of the DS 21 and has a ring-seal (4 - Speed gearbox)	Aceite motor CAPACIDAD DEL CARTER : - después vaciado - después de cambio del cartucho filtrante - entre mini y maxi BOMBA DE ACEITE Cartucho filtrante : - referencia Presión de aceite a 60° C - a 500 r.p.m. (bomba) - a 2000 r.p.m. (bomba) Para esta comprobación se necesita un utillaje especial y tener la bomba desmontada Presión de aceite medida sobre el vehículo (aceite a 60° C - 2000 r.p.m. motor) Tarado de la válvula by-pass Juego longitudinal del eje OBSERVACION : La bomba es diferente a la del DS 21, tiene además una junta torica de estanqueidad (Caja de cambio 4 Velocidades)	Olio motore CAPACITÀ DEL CARTER : - per sostituzione - dopo sostituzione della cartuccia del filtro olio - fra minimo e massimo POMPA DELL'OLIO Cartuccia filtrante : - riferimento Pressione olio a 60° C - a 500 giri/ min (pompa) - a 2000 giri/ min (pompa) Questo controllo richiede un'attrezzatura speciale e dev'essere effettuato sulla pompa staccata Pressione olio rilevata su vettura (olio a 60° C - 2000 giri/ min motore) Taratura della valvola del by-pass Gioco assiale dell'asse NOTA : La pompa è diversa da quella della DS 21; possiede in più un gommino di tenuta (Scatola cambio 4 Velocità)	TOTAL Altigrade GT Spéciale autoroute 20 W/40 ou GTS 20 W / 50 4,5 L (8 pts Imp) 5 L (8.8 pts Imp) 1 L (1 $\frac{3}{4}$ pts Imp) PURFLUX L 108 0,500 Kg/ cm ² mini (7 psi) 4,5 \pm 0,5 0 Kg/ cm ² (65 to 71 psi) 3,8 Kg/ cm ² mini (54 psi) 0,55 Kg/ cm ² (7.8 psi) 0,4 à 0,5 mm

MANUEL DE REPARATIONS
REPARATURHANDBUCH
REPAIR MANUAL
MANUAL DE REPARACIONES
MANUALE DI RIPARAZIONE

N° 583/1

OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI

D. IE 100-00

D 220-0

DS 23 - **DX. 1e**

9-1972

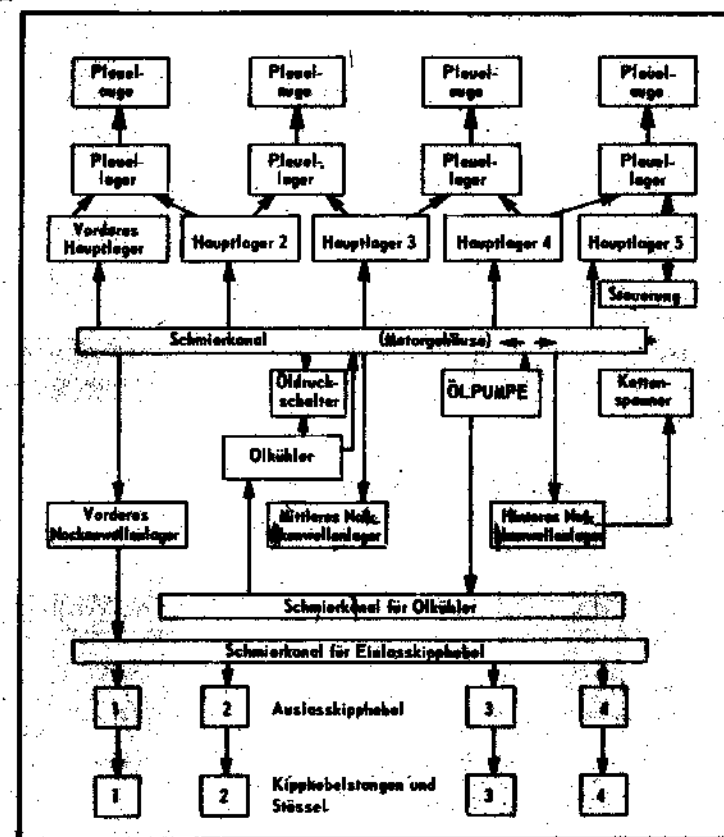
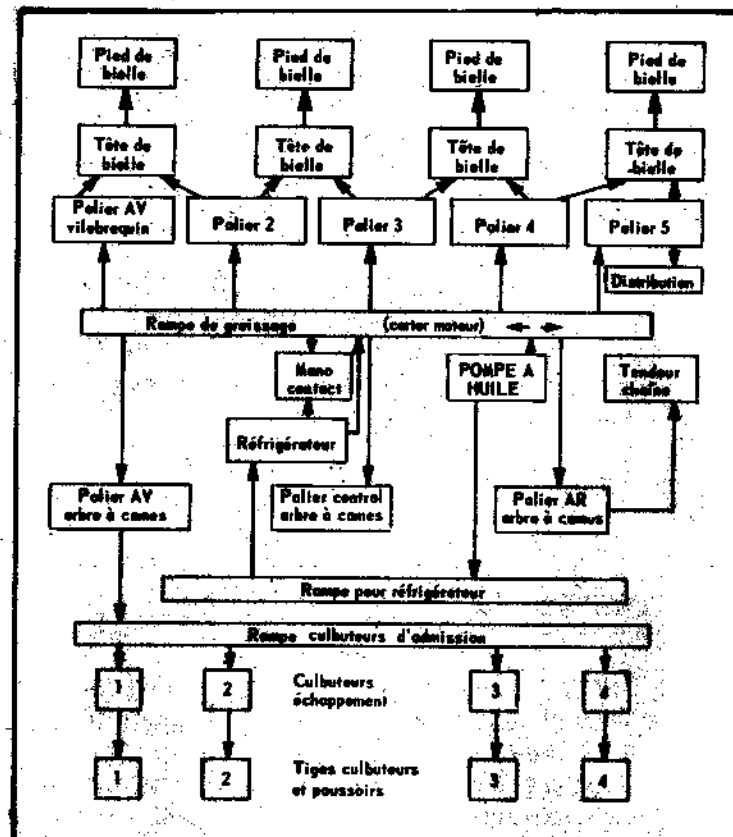
Injection électronique
Elektronische Benzineinspritzung
Electronic fuel injection
Inyección electrónica
Iniezione elettronica

GRAISSAGE - SCHMIERUNG - LUBRICATION - ENGRASE - LUBRIFICAZIONE
(suite) (Forts) (continued) (continuación) (seguito)

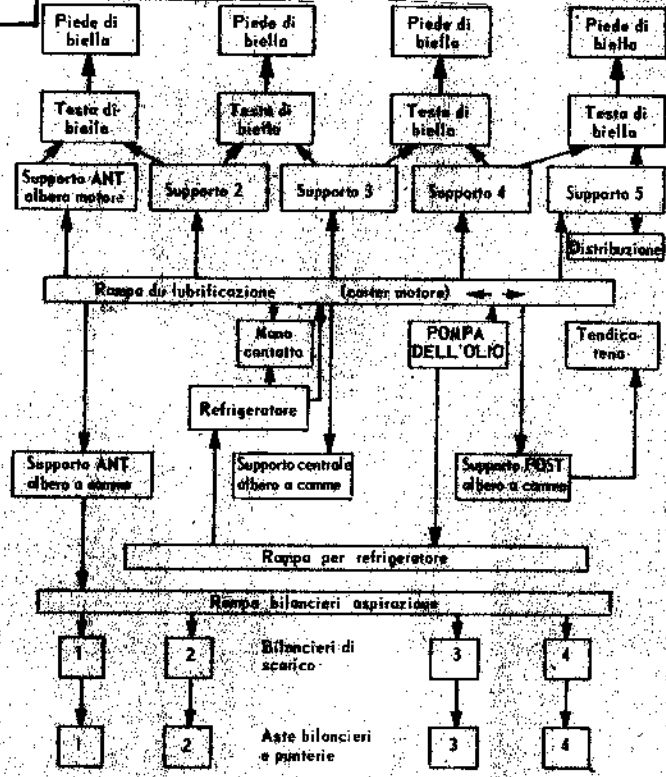
CIRCUIT D'HUILE MOTEUR

DX. 1E

SCHMIERKREISLAUF MOTOR

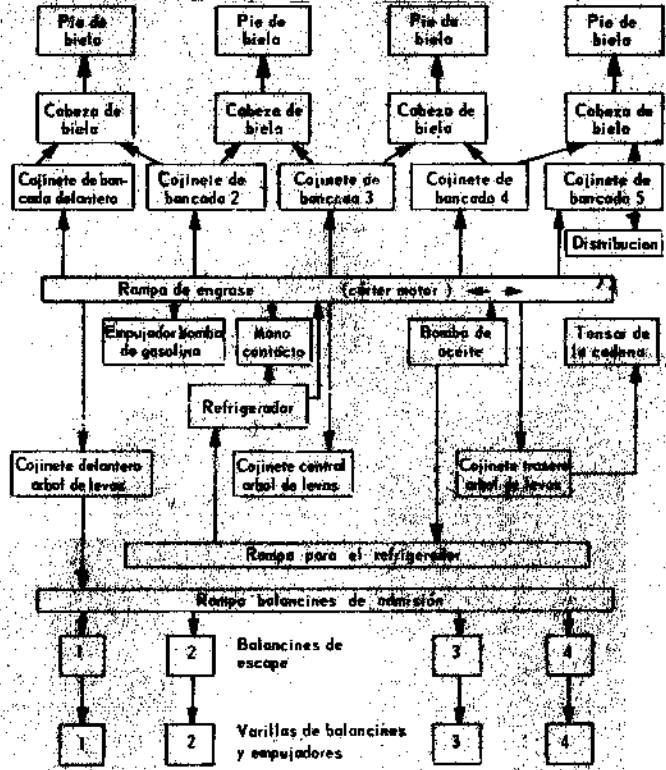


CIRCOLAZIONE OLIO MOTORE

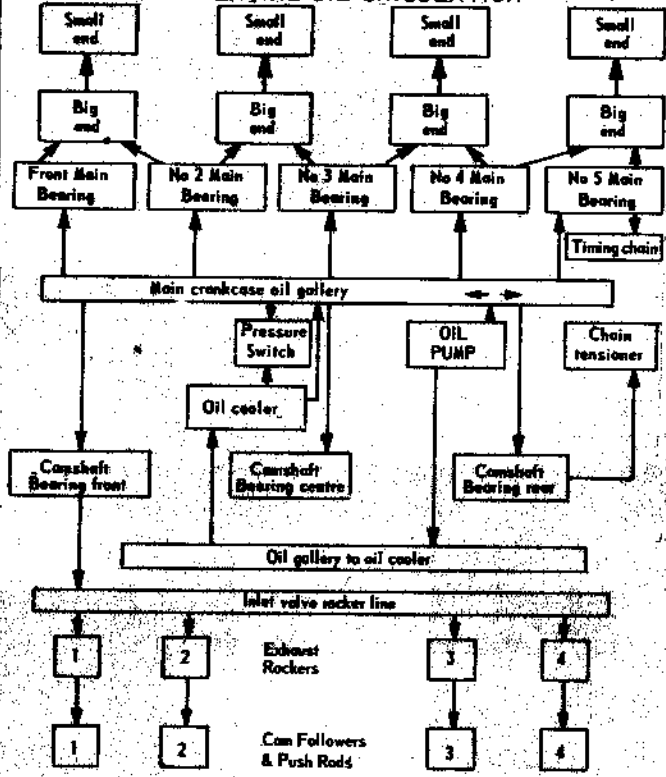


DX - IE

CIRCULACION DE ACEITE MOTOR



ENGINE OIL CIRCULATION



MANUEL DE REPARATIONS
REPARATURHANDBUCH
REPAIR MANUAL
MANUAL DE REPARACIONES
MANUALE DI RIPARAZIONE

N° 583/1

OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI

D. IE 100-00

DS 23 (DJ.1 ●)
9-1972

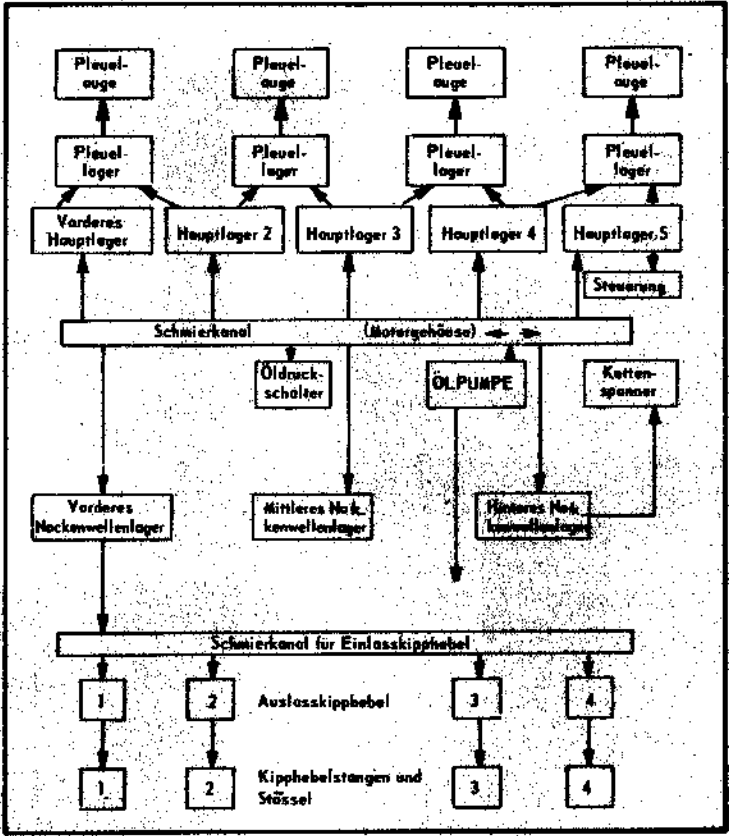
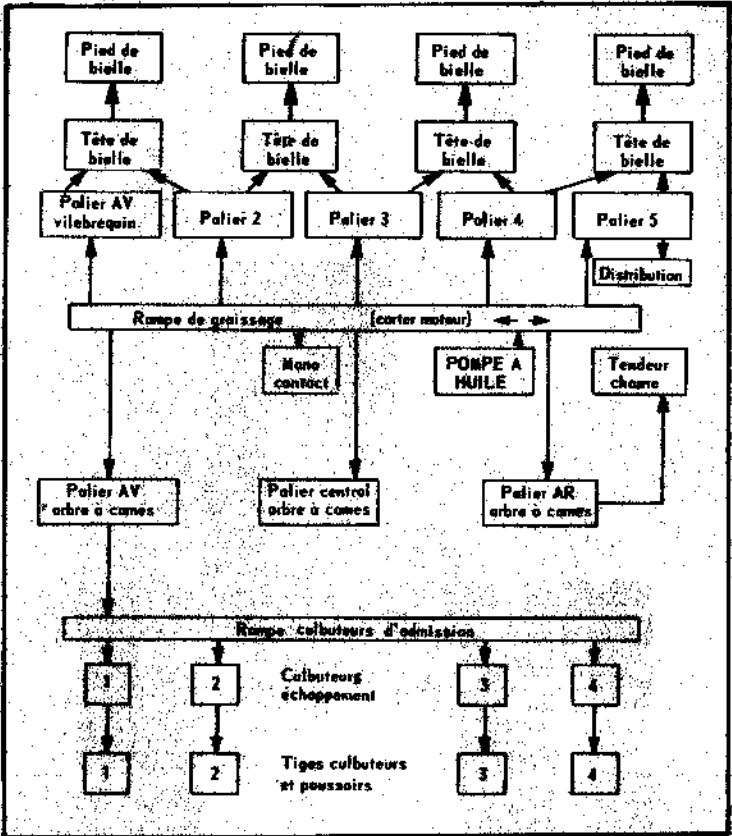
Injection électronique
Elektronische Benzineinspritzung
Electronic fuel injection
Inyección electrónica
Iniezione elettronica

GRAISSAGE - SCHMIERUNG - LUBRICATION - ENGRASE - LUBRIFICAZIONE
(suite) (Forts) (continued) (continuación) (seguito)

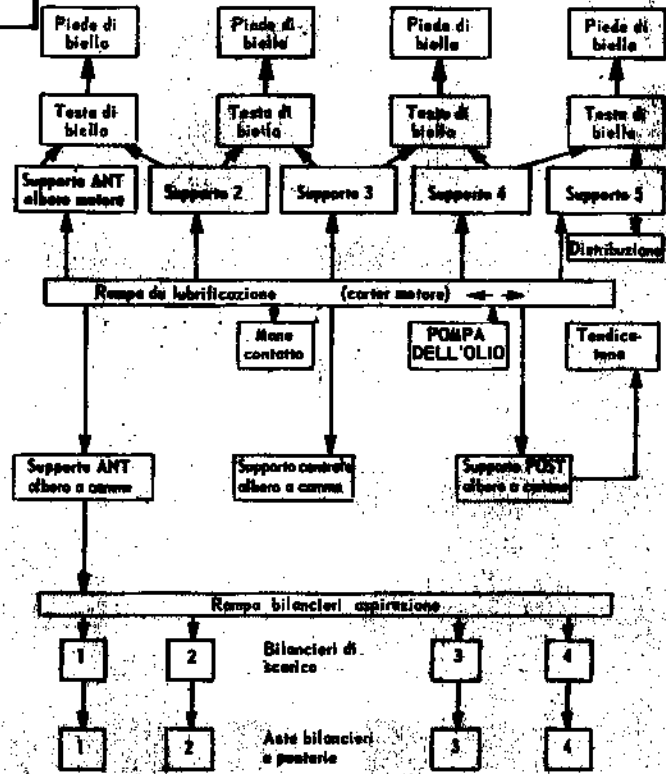
CIRCUIT D'HUILE MOTEUR

DJ - IE

SCHMIERKREISLAUF MOTOR

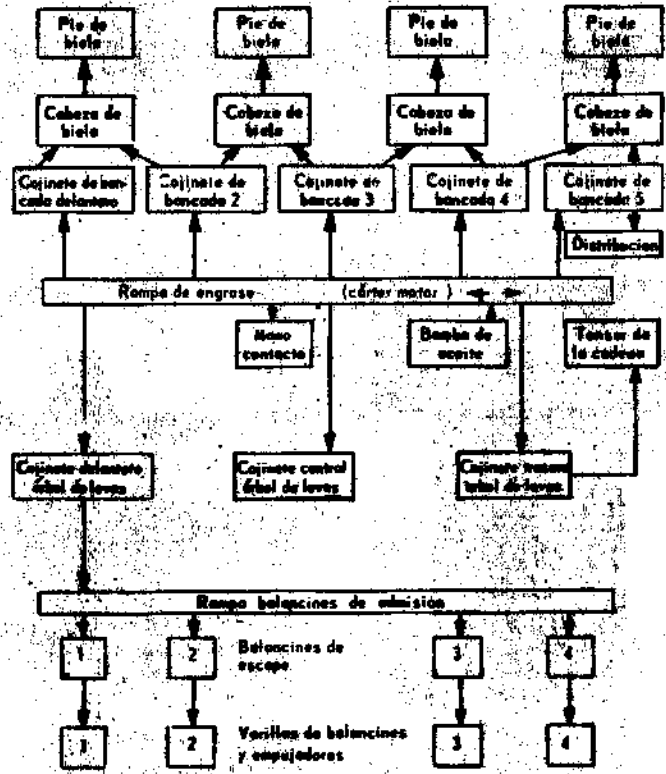


CIRCOLAZIONE OLIO MOTORE

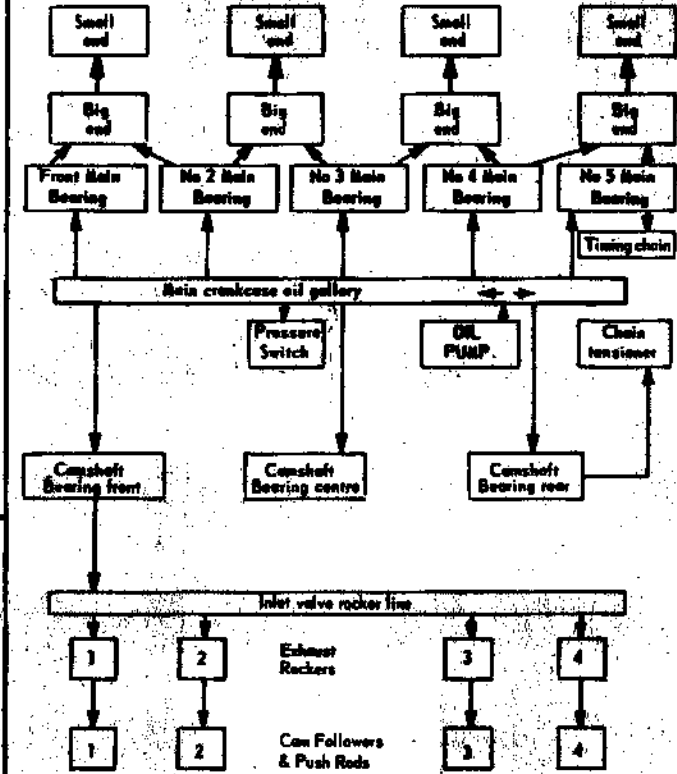


DJ - IE

CIRCULACION DE ACEITE MOTOR



ENGINE OIL CIRCULATION



6 ie	MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE	N° 583/1	OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI	D. IE 100-00 D 220-0	DS 23 (DX-DJ) 9-1972	Injection électronique Elektronische Benzineinspritzung Electronic fuel injection Inyección electrónica Iniezione elettronica
------	---	----------	--	-------------------------	-------------------------	---

GRAISSAGE (suite)	SCHMIERUNG (Forts.)	LUBRICATION (continued)	ENGRASE (continuación)	LUBRIFICAZIONE (seguito)	
MANO-CONTACT DE PRES- SION D'HUILE type : Tarage : - extinction du voyant - allumage du voyant	WARNLICHTSCHALTER FÜR ÖLDRUCK Typ : Tarierung : - Erlöschen der Kontroll- leuchte - Aufleuchten der Kontroll- leuchte	OIL PRESSURE SWITCH type : Setting : - Lamp off at - Lamp on at	MANO CONTACTO DE PRESION DE ACEITE tipo : Tarado : - se apaga la luz a - se enciende la luz a	MANOCONTATTO DELLA PRESSIONE tipo : Taratura : - spegnimento della spia - accensione delle spia	TORRIX 290 0,6 Kg/cm ² (8.5 psi) 0,475 Kg/cm ² mini (6.7 psi)
COUPLES DE SERRAGE - Vis de fixation de la clo- che de pompe à huile - Vis pointeau d'arrêt de la pompe - Vis de fixation de la patte de pompe sur palier de vi- lèbrequin - Vis raccord du tube exté- rieur de graissage de culas- se - Mano-contact de pression d'huile	ANZUGSMOMENTE - Schraube zur Befestigung der Ölpumpenglocke - Spitzschraube zur Siche- rung der Pumpe - Schraube zur Befestigung der Pumpenlasche am La- ger der Kurbelwelle - Verbindungsschraube des äusseren Schmierrohres des Zylinderkopfes - Warnlichtschalter für Öldruck	TIGHTENING TORQUES - Screw fixing pump bowl : - Screw, pointed, fixing pump: - Screw fixing pump bracket to main bearing cap : - Union screw for pipe fee- ding cylinder head - Oil-pressure switch	PARES DE APRIETE - Tornillo de fijación de la campana de la bomba de aceite - Tornillo punta granete de sujeción de la bomba - Tornillo de fijación de la patilla de bomba sobre co- jinete de bancada - Tornillo racord del tubo exterior de engrase de la culata - Manocontacto de presión de aceite	COPPIE DI SERRAGGIO - Vite di fissaggio del co- perchio pompa dell'olio - Vite a pressione di arresto pompa - Vite di fissaggio della staff- a della pompa sul suppor- to albero motore - Vite raccordo del tubo e- sterno di lubrificazione te- stata - Manocontacto della pres- sione olio	1 m.Kg 7 (ft.lbs) 0,6 ± 0,1 m.Kg (4.3 ft lbs) 3,5 ± 0,5 m.Kg (25 to 29 ft lbs) 1,4 à 1,9 m.Kg (10 to 14 ft lbs) 2,2 m.Kg (16 ft lbs)
REFRIGERATEUR D'HUILE (DX.IE) - capacité	ÖLKÜHLER (DX.IE) - Fassungsvermögen	OIL COOLER (DX.IE) - Capacity	REFRIGERADOR DE ACEITE (DX.IE) - capacidad	REFRIGERATORE DELL'OLIO (DX.IE) - capacità	0,243 L (0.427 pt Imp)